# game/screens.rpy:142

translate italian strings:

    old "You’ve chosen Dominic’s route!"

    new "Hai scelto il percorso di Dominic!"

# game/screens.rpy:155

translate italian strings:

    old "To keep playing, you can buy only his route"

    new "Per continuare a giocare, puoi compare solo questo percorso"

# game/screens.rpy:168

translate italian strings:

    old "or purchase all 3 routes (16% discount)!"

    new "o puoi comprarli tutti e 3 (16% di sconto)!"

# game/screens.rpy:183

translate italian strings:

    old "Buy Dominic's route ($1.99)"

    new "Compra il percorso di Dominic (1,99€)"

# game/screens.rpy:197

translate italian strings:

    old "Buy all 3 routes ($4.99)"

    new "Compra tutti i 3 percorsi (4,99€)"

# game/screens.rpy:211

translate italian strings:

    old "No thanks"

    new "No, grazie"

# game/screens.rpy:240

translate italian strings:

    old "You’ve chosen Rex's route!"

    new "Hai scelto il percorso di Rex!"

# game/screens.rpy:280

translate italian strings:

    old "Buy Rex's route ($1.99)"

    new "Compra il percorso di Rex (1,99€)"

# game/screens.rpy:336

translate italian strings:

    old "You’ve chosen Isaac's route!"

    new "Hai scelto il percorso di Isaac!"

# game/screens.rpy:349

translate italian strings:

    old "To play his story, you can buy only his route"

    new "Per giocare la sua storia, compra il suo percorso"

# game/screens.rpy:376

translate italian strings:

    old "Buy Isaac's route ($1.99)"

    new "Compra il percorso di Isaac (1,99€)"

# game/screens.rpy:511

translate italian strings:

    old "If you want to read the full story of Red Embrace,"

    new "Se vuoi leggere la storia completa di Red Embrace,"

# game/screens.rpy:524

translate italian strings:

    old "you can purchase all 3 routes at once (16% discount)!"

    new "puoi acquistare i 3 percorsi assieme (16% di sconto)!"

# game/screens.rpy:578

translate italian strings:

    old "Purchase success!"

    new "Acquisto confermato!"

# game/screens.rpy:588

translate italian strings:

    old "Play to the end of the common route"

    new "Gioca fino alla fine del percorso comune"

# game/screens.rpy:600

translate italian strings:

    old "and select the route(s) you bought"

    new "e seleziona i percorsi acquistati"

# game/screens.rpy:612

translate italian strings:

    old "to continue the story!"

    new "per continuare la storia!"

# game/screens.rpy:640

translate italian strings:

    old "Already purchased!"

    new "Già acquistato!"

# game/screens.rpy:650

translate italian strings:

    old "You’ve already bought this package!"

    new "Hai già comprato questo pacchetto!"

# game/screens.rpy:867

translate italian strings:

    old "> Personality Tutorial (Click!)"

    new "> Tutorial della personalità (Click!)"

# game/screens.rpy:917

translate italian strings:

    old "Percentage of game text seen: [result]%\n\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_"

    new "Percentuale di testo visualizzata: [result]%\n\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_"

# game/screens.rpy:922

translate italian strings:

    old "Dom End #1: Frenzy"

    new "Dom Finale #: Frenesia"

# game/screens.rpy:926

translate italian strings:

    old "Dom End #2: Alone, Together"

    new "Dom Finale #2: Da soli, insieme"

# game/screens.rpy:930

translate italian strings:

    old "Isaac End #1: Possession"

    new "Isaac Finale #1: Possessione"

# game/screens.rpy:934

translate italian strings:

    old "Isaac End #2: Nightfall"

    new "Isaac Finale #2: Imbrunire"

# game/screens.rpy:938

translate italian strings:

    old "Rex End #1: Eternal Union"

    new "Rex Finale #1: Unione eterna"

# game/screens.rpy:942

translate italian strings:

    old "Rex End #2: Another Dusk"

    new "Rex Finale #2: Un altro tramonto"

# game/screens.rpy:946

translate italian strings:

    old "Luka End #1: Lover's Hate"

    new "Luks Finale #1: L'odio di un amante"

# game/screens.rpy:950

translate italian strings:

    old "Luka End #2: Until The Last Days"

    new "Luka Finale #2: Fino alla fine dei giorni"

# game/screens.rpy:952

translate italian strings:

    old "???"

    new "???"

# game/screens.rpy:1154

translate italian strings:

    old "What's my name?"

    new "Come mi chiamo?"

# game/screens.rpy:1641

translate italian strings:

    old "About"

    new "Informazioni"

# game/screens.rpy:1648

translate italian strings:

    old "Version [config.version!t]\n"

    new "Versione [config.version!t]\n"

# game/screens.rpy:1654

translate italian strings:

    old "Made with {a=https://www.renpy.org/}Ren'Py{/a} [renpy.version\_only].\n\n[renpy.license!t]"

    new "Sviluppato con {a=https://www.renpy.org/}Ren'Py{/a} [renpy.version\_only].\n\n[renpy.license!t]"

# game/screens.rpy:1684

translate italian strings:

    old "Save"

    new "Salva"

# game/screens.rpy:1694

translate italian strings:

    old "Load"

    new "Carica"

# game/screens.rpy:1700

translate italian strings:

    old "Page {}"

    new "Pagina {}"

# game/screens.rpy:1700

translate italian strings:

    old "Automatic saves"

    new "Salvataggio automatico"

# game/screens.rpy:1700

translate italian strings:

    old "Quick saves"

    new "Salvataggio rapido"

# game/screens.rpy:1783

translate italian strings:

    old "{#file\_time}%A, %B %d\n%H:%M"

    new "{#file\_time}%A, %B %d\n%H:%M"

# game/screens.rpy:1783

translate italian strings:

    old "Empty Slot"

    new "Slot vuoto"

# game/screens.rpy:2150

translate italian strings:

    old "Log"

    new "Registro"

# game/screens.rpy:2158

translate italian strings:

    old "History"

    new "Cronologia"

# game/screens.rpy:2198

translate italian strings:

    old "The dialogue history is empty."

    new "La cronologia dei dialoghi è vuota."

# game/screens.rpy:2283

translate italian strings:

    old "Help"

    new "Aiuto"

# game/screens.rpy:2292

translate italian strings:

    old "Keyboard"

    new "Tastiera"

# game/screens.rpy:2293

translate italian strings:

    old "Mouse"

    new "Mouse"

# game/screens.rpy:2296

translate italian strings:

    old "Gamepad"

    new "Controller"

# game/screens.rpy:2309

translate italian strings:

    old "Enter"

    new "Invio"

# game/screens.rpy:2310

translate italian strings:

    old "Advances dialogue and activates the interface."

    new "Manda avanti il dialogo e attiva l'interfaccia."

# game/screens.rpy:2313

translate italian strings:

    old "Space"

    new "Barra spaziatrice"

# game/screens.rpy:2314

translate italian strings:

    old "Advances dialogue without selecting choices."

    new "Manda avanti il dialogo senza selezionare le scelte."

# game/screens.rpy:2317

translate italian strings:

    old "Arrow Keys"

    new "Frecce"

# game/screens.rpy:2318

translate italian strings:

    old "Navigate the interface."

    new "Naviga nell'interfaccia."

# game/screens.rpy:2321

translate italian strings:

    old "Escape"

    new "Esc"

# game/screens.rpy:2322

translate italian strings:

    old "Accesses the game menu."

    new "Accedi al menu di gioco."

# game/screens.rpy:2325

translate italian strings:

    old "Ctrl"

    new "Ctrl"

# game/screens.rpy:2326

translate italian strings:

    old "Skips dialogue while held down."

    new "Salta i dialoghi quando tieni premuto."

# game/screens.rpy:2329

translate italian strings:

    old "Tab"

    new "Tab"

# game/screens.rpy:2330

translate italian strings:

    old "Toggles dialogue skipping."

    new "Aziona il dialogo veloce."

# game/screens.rpy:2333

translate italian strings:

    old "Page Up"

    new "Pagina su"

# game/screens.rpy:2334

translate italian strings:

    old "Rolls back to earlier dialogue."

    new "Ritorno al dialogo precedente."

# game/screens.rpy:2337

translate italian strings:

    old "Page Down"

    new "Pagina giù"

# game/screens.rpy:2338

translate italian strings:

    old "Rolls forward to later dialogue."

    new "Avanza al dialogo successivo."

# game/screens.rpy:2342

translate italian strings:

    old "Hides the user interface."

    new "Nasconde l'interfaccia utente."

# game/screens.rpy:2346

translate italian strings:

    old "Takes a screenshot."

    new "Fa uno screenshot."

# game/screens.rpy:2350

translate italian strings:

    old "Toggles assistive {a=https://www.renpy.org/l/voicing}self-voicing{/a}."

    new "Attiva l'assistente {a=https://www.renpy.org/l/voicing}vocale automatico{/a}."

# game/screens.rpy:2356

translate italian strings:

    old "Left Click"

    new "Tasto sinistro del mouse"

# game/screens.rpy:2360

translate italian strings:

    old "Middle Click"

    new "Tasto centrale del mouse"

# game/screens.rpy:2364

translate italian strings:

    old "Right Click"

    new "Tasto destro del mouse"

# game/screens.rpy:2368

translate italian strings:

    old "Mouse Wheel Up\nClick Rollback Side"

    new "Rotella verso l'alto\nTasto posteriore della rotella"

# game/screens.rpy:2372

translate italian strings:

    old "Mouse Wheel Down"

    new "Rotella verso il basso"

# game/screens.rpy:2379

translate italian strings:

    old "Right Trigger\nA/Bottom Button"

    new "Grilleto destro\nA/Pulsante inferiore"

# game/screens.rpy:2383

translate italian strings:

    old "Left Trigger\nLeft Shoulder"

    new "Grilletto sinistro\nA/LB o L1"

# game/screens.rpy:2387

translate italian strings:

    old "Right Shoulder"

    new "RB o R1"

# game/screens.rpy:2391

translate italian strings:

    old "D-Pad, Sticks"

    new "Tasti direzionali, Analogici"

# game/screens.rpy:2395

translate italian strings:

    old "Start, Guide"

    new "Inizia, Guida"

# game/screens.rpy:2399

translate italian strings:

    old "Y/Top Button"

    new "Y/Triangolo"

# game/screens.rpy:2402

translate italian strings:

    old "Calibrate"

    new "Calibra"

# game/screens.rpy:2459

translate italian strings:

    old "Load this save?"

    new "Caricare questo salvataggio?"

# game/screens.rpy:2469

translate italian strings:

    old "Overwrite save?"

    new "Sovrascrivere il salvataggio?"

# game/screens.rpy:2479

translate italian strings:

    old "Quit the game?"

    new "Uscire dal gioco?"

# game/screens.rpy:2489

translate italian strings:

    old "Return to menu?"

    new "Ritornare al menu?"

# game/screens.rpy:2541

translate italian strings:

    old "Skipping"

    new "Salta"